



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: info@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu

GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2020-15/19
N° Pr. 2170-67-02-20-7

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 16 e 23 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIX Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume in data 7 ottobre 2020, dopo aver esaminato l'Informazione sulle problematiche esposte dai rappresentanti UI alla Direttrice dell'Agenzia per l'educazione e la formazione di Zagabria, su proposta della Titolare del Settore "Istituzioni prescolari, scolastiche e universitarie", ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

7 ottobre 2020, N° 253,

"Informazione relativa all'incontro dei rappresentanti dell'Unione Italiana con la Direttrice dell'Agenzia per l'educazione e la formazione di Zagabria"

1. Si prende atto dell' *Informazione sulle problematiche esposte dai rappresentanti UI alla Direttrice della Agenzia per l'educazione e la formazione di Zagabria*, in allegato, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. Si constata la necessità di mantenere attivo e costante il dialogo con l'Agenzia per l'educazione e la formazione di Zagabria, i suoi rappresentanti, le Consulenti superiori presso l'Agenzia, con il fine di salvaguardare gli interessi e migliorare delle istituzioni prescolari, scolastiche ed universitarie della Comunità Nazionale Italiana.
3. Si esprime soddisfazione per l'andamento dell'incontro, per il lavoro svolto dalle consulenti superiori prof.sse Patrizia Pitacco e Gianfranca Šuran nonché per i primi risultati concreti che ne derivano.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu



Il Presidente
Matin Corva

Fiume, 7 ottobre 2020

Recapitare:

- Al Presidente dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Paolo Demarin.
- Alla Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Arijana Brajko.
- Ai Servizi amministrative e Archivio.

**Informazione sulle problematiche esposte dai rappresentanti UI
alla Direttrice della Agenzia per l'educazione e la formazione di Zagabria
Rovigno, 29 settembre 2020**

Lo scorso 29 settembre 2020 a Rovigno si è tenuto un incontro al quale hanno preso parte in rappresentanza dell'Unione Italiana Marin Corva, Presidente della Giunta Esecutiva e Iva Bradaschia Kožul, Titolare del Settore „Istituzioni prescolari, scolastiche ed universitarie“, la Direttrice dell'Agenzia per l'educazione e la formazione di Zagabria, dr. sc. Dubravka Brezak Stamač, le consulenti superiori per la Comunità nazionale italiana presso la stessa agenzia, proff.sse Patrizia Pitacco e Gianfranca Šuran, la Vicepresidente della Regione istriana, Giuseppina Rajko, l'Assessore alla Comunità Nazionale Italiana e agli altri gruppi etnici della Regione istriana, tea Batel, un rappresentante dell'Assessorato all'istruzione, allo sport e alla cultura tecnica della Regione istriana, i rappresentanti del Consiglio della minoranza nazionale italiana autoctona della Regione istriana, Valmer Cusma ed Ines Venier, i rappresentanti del Consiglio della minoranza nazionale italiana della Regione Litoraneo-montana, Flavio Cossetto e Denis Stefan.

In apertura dell'incontro il Presidente Corva ha presentato alla Direttrice Brezak Stamač la Comunità Nazionale Italiana in tutta la sua complessità, con le sue peculiarità e le sue problematiche, le istituzioni, le Comunità e le sue Scuole.

La Titolare del Settore ha presentato alla Direttrice Brezak Stamač le attività del settore da Lei guidato che organizza e coordina molteplici attività mirate alle necessità della verticale educativa della Comunità nazionale italiana delle Repubbliche di Croazia e Slovenia, dal livello prescolare a quello universitario. Numerose attività vantano della preziosa collaborazione delle consulenti superiori per la Comunità nazionale italiana, il cui aiuto nell'organizzazione e nella realizzazione delle stesse risulta indispensabile.

Alcune manifestazioni vengono realizzate già da più di un decennio, quali il “Girotondo dell'amicizia”, “I colori dell'autunno”, “Un sorriso per la mamma”, il concorso “Premio 'Antonio Pellizzer” per gli educatori e i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI, ma il settore vanta pure l'organizzazione delle giornate scientifiche al “Life learning center di Trieste”, i campus per le eccellenze nei campi delle materie umanistiche e scientifiche al Parco della fantasia Gianni Rodari di Omegna e all'Osservatorio astronomico di Visignano, guidato da Korado Korlević, per gli alunni delle SEI. Vengono organizzati pure viaggi di studio in Italia, a Roma per le ultime classi delle scuole medie superiori, a Firenze e Siena per gli alunni delle ultime classi delle scuole medie inferiori e a Milano e Torino per le eccellenze nelle materie scientifiche delle scuole medie superiori. L'Unione Italiana sostiene annulamente pure la manifestazione „Monte „librić“ di Pola.

Il Settore si occupa dell'importazione di libri e manuali scolastici dall'Italia, data la mancanza di manuali croati tradotti in lingua italiana, i quali poi, grazie all'aiuto delle consulenti superiori vengono inseriti sia nel Catalogo dei libri obbligatori del Ministero per l'istruzione, sia nel Catalogo dei materiali didattici aggiuntivi.

Per quanto concerne l'aggiornamento professionale, per il quale un grande aiuto viene dato dalle Consulenti superiori per la CNI sia nella pianificazione sia nell'organizzazione, lo stesso consiste in aggiornamenti giornalieri o di più giornate, per educatori ed insegnanti delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI, tra i quali vanno nominati i Seminari invernali di lingua e cultura italiana e delle materie scientifiche di Trieste che organizzati in tre giornate arrivano rispettivamente alla loro 53.esima e 48.esima edizione, il seminario di aggiornamento di tre giorni per gli insegnanti di lingua e cultura italiana che si tiene a Padova, il viaggio di aggiornamento professionale per gli insegnanti di classe nel Friuli Venezia Giulia anche di tre giorni, seguono gli aggiornamenti professionali di una giornata nell'ambito del “Girotondo dell'amicizia” per gli educatori, di lingua e cultura italiana presso la Facoltà di filosofia di Fiume e altri, nonchè il Seminario estivo di lingua e cultura italiana di cinque giornate per al quale possono partecipare tutti i profili professionali della verticale scolastica della CNI.

La Titolare pone l'attenzione su un'attività di estrema importanza per la quale il ruolo della Consulente superiore per la lingua italiana come lingua materna è di importanza fondamentale, e sono le Gare di lingua italiana per gli alunni delle scuole elementari e medie della CNI. Le gare che vengono organizzate da più di vent'anni non sono ancora state introdotte nel Catalogo dei concorsi e gare ufficiali dell'Agenzia per l'educazione e la formazione. La titolare Bradaschia sottolinea l'estrema importanza che rappresenterebbe per la minoranza italiana l'inserimento delle Gare di lingua italiana come lingua materna nel Catalogo ufficiale delle gare e dei concorsi nazionali e si rivolge alla Direttrice dell'Agenzia per un aiuto in questo senso.

Un altro punto di grande importanza è il ruolo delle consulenti superiori che è evidente nella presentazione delle attività relative all'istruzione nelle scuole delle minoranze nazionali. È praticamente impossibile un processo di riforma curriculare senza la loro guida e del loro coordinamento, del gruppo di lavoro sul curriculum di lingua italiana, dei tutori sul Loomen, o della traduzione dei risultati di tutti i curricula. Non va dimenticato il supporto fondamentale per gli insegnanti quando nella primavera scorsa è stato fatto il lockdown e la scuola era „a distanza“, in quel periodo le consulenti hanno supportato con suggerimenti vari e hanno coordinato il programma didattico per le scuole della CNI andato in onda su Nova TV.

Di estrema importanza è il mantenimento nella programmazione futura di entrambi i profili dei consulenti superiori per la comunità nazionale italiana presso l'Agenzia, di cui uno per la minoranza italiana, l'altro per per la lingua italiana com elingua materna.

Il ruolo dei consulenti superiori è importante sia nello svolgimento degli esami professionali in lingua italiana in cui dovrebbero apparire in qualità di presidenti, sia nelle procedure di avanzamento professionale che di supervisione pur essa professionale e pedagogica. L'attuazione delle suddette procedure è impossibile senza la loro presenza.

Per gli esami professionali per l'istruzione prescolare e per l'insegnamento di classe, sarebbe logico che il consulente superiore non sia solo un membro, ma il suo presidente. Tanto più che l'argomento principale di entrambi i profili è l'italiano. In tal caso, la presenza delle Consulenti superiori per la supervisione pedagogica professionale nelle scuole italiana, sarebbe automatica.

A pochi giorni dall'incontro del 29 settembre scorso di cui si legge sopra un breve riassunto, l'Unione Italiana è stata informata in via ufficiosa che le Gare di lingua italiana saranno inserite nel Catalogo ufficiale delle gare e dei concorsi nazionali, da parte dell'Agenzia come pure sia in atto il procedimento per il riconoscimento a livello nazionale dei relativi attestati di partecipazione e dei diplomi.